

ALEXANDRE GAZOLA

1

INGLÊS ATRAVÉS DA BÍBLIA

Desenvolva seu inglês por meio de passagens bíblicas e torne seu aprendizado mais **estimulante** e **edificante**!

HOLY
BIBLE

Inclui
arquivos de
áudio
para
download

ALEXANDRE GAZOLA

1

INGLÊS ATRAVÉS DA BÍBLIA

Desenvolva seu inglês por meio de passagens bíblicas e torne seu aprendizado mais **estimulante** e **edificante**!

CONTEÚDO

<i>Foreword</i>	IX
<i>Agradecimentos</i>	XIII
<i>Prólogo da Coleção Inglês através da Bíblia</i>	1
<i>Introdução</i>	27

1 ■ TUDO TEM UM COMEÇO 39

1.1. O prelúdio	45
1.2. Luzes, câmera, ação!	53
1.3. Uma trágica escolha	65
1.4. O exórdio da morte	72
1.5. Começando de novo	82
1.6. Confusão de línguas	84
<i>Listening Comprehension</i>	86
<i>It's your turn</i>	90

2 ■ COMO AS ESTRELAS DO CÉU 99

2.1. O epítome da fé	105
2.2. Motivo de riso	118
2.3. Lutando com Deus	122
2.4. Lá vem o sonhador!	135
<i>Listening Comprehension</i>	145
<i>It's your turn</i>	150

3 ■ UMA JORNADA DE TRANSIÇÃO **163**

3.1. Um insólito chamado	169
3.2. Por bem ou por mal	178
3.3. Deserto ou terra prometida?	189
3.4. Quase lá!	194
<i>Listening comprehension</i>	200
<i>It's your turn</i>	206

4 ■ GUERRAS E BATALHAS | PARTE 1 **217**

4.1. Uma espiadinha na terra	223
4.2. Ruíram as muralhas!	237
4.3. Guerras e batalhas	242
4.4. Inimigos	252
<i>Listening comprehension</i>	258
<i>It's your turn</i>	263

5 ■ GUERRAS E BATALHAS | PARTE 2 **275**

5.1. Exército	281
5.2. Armas	292
5.3. A armadura de Deus	310
<i>Listening comprehension</i>	318
<i>It's your turn</i>	323

6 ■ GUERRAS E BATALHAS | PARTE 3 **335**

6.1. Estratégias de guerra	340
6.2. Ao ataque!	363
6.3. Espólios e recompensas	391
<i>Listening comprehension</i>	397
<i>It's your turn</i>	402

<i>Obras de referência</i>	413
<i>Notas</i>	415

(PÁGINAS OMITIDAS)

À medida que passar por essas histórias ao longo deste livro, você será igualmente inspirado em sua própria jornada com a língua inglesa. Os temas bíblicos são poderosas metáforas para nossas batalhas pessoais e, por que não dizer, para a batalha pela conquista da fluência no inglês? As promessas de Deus valem para nós ainda hoje. A “terra prometida” já nos foi dada por herança. Cabe agora a você, amigo leitor, arregaçar as mangas, sair da zona de conforto e se apoderar dela! “Subamos e tomemos posse da terra. É certo que venceremos!” (Nm 13:30b – NVI). Bons estudos e *God bless you!*

COMO ESTÁ ORGANIZADO ESTE LIVRO

Este livro possui seis capítulos. Cada capítulo segue a seguinte estrutura:

- **Texto introdutório** – um pequeno texto inicial, que busca oferecer ao leitor inspiração e motivação para a sua caminhada rumo à fluência.
- **Seções de conteúdo** – subdivisões do tema principal, onde ocorre efetivamente a grande exposição de vocabulário, com o uso predominante de versículos de exemplo.

Em particular, ao longo das seções são exibidos alguns destaques:



Informações complementares de vocabulário, curiosidades bíblicas e culturais, aspectos de gramática, etc.



Observações e pequenas notas relativas ao vocabulário peculiarmente encontrado na clássica King James Version, a versão mais tradicional da Bíblia em língua inglesa.

Atenção

Alertas gerais e dicas de pronúncia de palavras que podem suscitar dúvidas ou confusão.



Um pouco de etimologia

Comentários sobre a intrigante origem de algumas palavras.



Phrases & idioms

Exposição de frases, expressões idiomáticas e *phrasal verbs* utilizados no inglês contemporâneo.

■ **Listening comprehension** – esta seção compreende o material em áudio do capítulo. Mais especificamente, é composta por:



Verse highlights – Alguns versículos destacados relativos ao tema do capítulo.



Biblical names – Tabelas com nomes bíblicos (pessoas e lugares) dentro do tema de cada capítulo. É a seção que também utilizamos para trazer os livros da Bíblia, a partir do capítulo 4.



In a nutshell – dois textos em inglês, os quais trazem um pequeno resumo de parte do vocabulário apresentado no capítulo.

■ **It's your turn** – esta é a seção final do capítulo, sendo composta por:



Q&A – diálogo informal com perguntas e respostas, contendo dicas valiosas e esclarecendo algumas das principais dúvidas dos leitores.



Hands-on practice – tarefas práticas para consolidação do aprendizado, com o enfoque em escuta repetitiva. É proposto um plano de estudos diário.



Optional exercises – exercícios extras opcionais.

PARA QUEM É ESTE LIVRO?

Se você conseguir responder “sim” a todas as seguintes questões:

1. Você tem um nível de inglês pelo menos intermediário?
2. Você deseja aprender vocabulário bíblico e do mundo cristão?
3. Você deseja conhecer mais sobre as Escrituras?
4. Você está disposto a fazer as tarefas propostas ao final de cada capítulo?

... então este livro é para você! ☺

Mais especificamente, há três grandes perfis de interesse:

■ **Falantes de nível intermediário** — Este grupo pode estar interessado em aumentar o vocabulário e também nas várias dicas fornecidas ao longo do livro para o aperfeiçoamento do inglês de forma eficaz.

■ **Falantes de nível avançado** — Este grupo pode estar mais interessado em aprender o léxico bíblico ou no refinamento em algum aspecto específico do idioma (ex.: pronúncia, fluência, etc.). Este grupo inclui também professores, intérpretes e tradutores.

■ **Evangelistas e missionários** — Este grupo tem como interesse primário o vocabulário bíblico necessário à pregação e ao evangelismo. Espera-se para este grupo um nível de conhecimento pelo menos intermediário do idioma.

(PÁGINAS OMITIDAS)

TUDO TEM UM COMEÇO



- | | |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1.1 O prelúdio | <input type="checkbox"/> 1.4 O exórdio da morte |
| <input type="checkbox"/> 1.2 Luzes, câmera, ação! | <input type="checkbox"/> 1.5 Começando de novo |
| <input type="checkbox"/> 1.3 Uma trágica escolha | <input type="checkbox"/> 1.6 Confusão de línguas |

*“Begin at the beginning,” the King said, very gravely,
“and go on till you come to the end: then stop.”*

— Lewis Carrol, *Alice in Wonderland*

Ninguém “nasce sabendo” alguma coisa. Quer se trate de um grande atleta, um hábil cirurgião, um orador eloquente, um prolífico autor, um empresário bem-sucedido, um exímio músico, **alguém que domina uma língua estrangeira...** A esmagadora maioria dessas pessoas um dia tomou uma decisão de aprender e lapidar suas habilidades (seja por uma inclinação natural ou por incentivo de outros). Pesquisas têm mostrado que é totalmente possível, a qualquer um, desenvolver ou aprimorar praticamente qualquer competência — **desde que haja o devido empenho para isso**. Portanto, a possibilidade existe, mas há um preço a ser pago. *There's no such thing as a free lunch.*

O processo compreende duas etapas: a primeira é querer. Não basta suspirar e pensar: “Ah, seria tão bom falar inglês fluentemente!” Isso é o que se chama *wishful thinking*, e não o levará muito longe. Querer é tão importante que o próprio Jesus, não obstante as visíveis necessidades que se lhe apresentavam, frequentemente perguntava: “**Queres** ser curado?” Ou então: “O que **queres** que eu te faça?” Há um poder no querer. Querer **de verdade**.

O segundo passo é **dedicar-se**. Tem a ver com movimento, com a execução de ações concretas em direção à sua aspiração ou ao objeto da sua vontade. Basta um pouco de progresso constante por um período de tempo suficiente e, então, “de repente”, um belo dia você se dá conta de que “chegou lá”.

Considere o exemplo da criação, tema deste capítulo. Deus **quis** criar o mundo e o homem (vontade). Assim sendo, Ele **executou** as ações correspondentes para levar a cabo o Seu objetivo (dedicação).

Talvez você diga: “Ah, tudo isso é muito bom e até óbvio. Mas eu já tenho uma certa idade. Não dá mais para mim!”

Certa vez escutei uma entrevista que me chamou a atenção. Tratava-se de um senhor neozelandês, de “apenas” 84 anos. Ele contou sua história, de como o incomodava o fato de falar apenas um idioma. Assim, aos 60 anos, resolveu que aprenderia italiano. Bem, vinte e quatro anos depois, lá estava ele dando uma entrevista em ótimo italiano! Um detalhe: o entrevistador perguntou a ele quais eram seus planos para o futuro. A sua resposta: “Quero melhorar o meu italiano!”. Você ainda acha que idade é um problema?

Até pouco tempo, os médicos pensavam que o ser humano nascia com uma estrutura cerebral fixa e que, ao longo do tempo, os neurônios iam morrendo. Pesquisas em neurociência, porém, têm descoberto um fenômeno conhecido como **neuroplasticidade**. Em essência, trata-se da capacidade de o cérebro transformar-se e regenerar-se ao longo da vida de um indivíduo, em resposta a novas informações e estímulos. Estudos mostram que essa capacidade está disponível **durante toda a vida** (embora, sim, haja uma diminuição com a idade). De fato, a ciência só confirma o que a Bíblia já declara há milênios: “Na velhice darão ainda frutos; serão cheios de seiva e de verdor” (Sl 92:14).

Pode ser que a sua história seja diferente. Talvez você até já tenha tentado começar, mas, como tudo pareceu muito confuso e complicado, você simplesmente desistiu. “Acho que isso não é para mim!” — você concluiu. Precisamos entender algo: **nosso cérebro é fisicamente condicionado ao caminho de menor custo energético**. Por isso, é mais fácil permanecer em “território familiar”. Esta é uma das razões pelas quais temos uma tendência a nos acostumar com as coisas e resistir a mudanças. Contudo, o cérebro também possui uma capacidade extraordinária de aprendizado, que podemos enxergar como a faculdade de se adaptar àquilo que não é familiar.

Amigo leitor, é crucial que você entenda que **a aquisição de todo novo conhecimento tem como etapa inicial a confusão**. No início, tudo irá parecer “sem forma e vazio”, uma completa “escuridão”. Sendo assim, permita-se sentir-se desconfortável por um tempo. Ao fazê-lo, seu cérebro começará o trabalho de transformar o

desconhecido em algo familiar. É a sua persistência por um período de tempo considerável, usando os métodos adequados de aprendizado, que possibilitará a você vencer a barreira inicial da confusão, assimilar novos conhecimentos e alcançar níveis de competência cada vez maiores. Vale o ditado popular: “Água mole em pedra dura tanto bate até que fura”.

Qualquer que seja o seu interesse com a língua inglesa, seja conseguir falar fluentemente, pregar em outros países, poder escutar sermões e ler livros, ser um tradutor-intérprete ou qualquer outro motivo, saiba que você já possui tudo o que precisa para alcançar essa realização.

Lembre-se: todos partimos do zero. Ou, melhor dizendo, todos partimos com um potencial ilimitado. Aquilo que você não sabe, você pode aprender. **Tudo tem um começo.**



PRELIMINARY READING:

►► GENESIS 1 – 11

O PRELÚDIO

Começamos o nosso estudo a partir do verso de abertura das Escrituras: “No princípio, criou Deus os céus e a terra”.

“In the beginning God created the heaven and the earth.”

(Genesis 1:1 – KJV)

Já com este primeiro verso, pode surgir uma dúvida: há alguma diferença entre *in the beginning* e *at the beginning*? Bem, na maioria das vezes, as duas formas podem ser utilizadas de maneira intercambiável. Observe o seguinte verso, Jeremias 26:1, em duas versões:

» *“In the beginning of the reign of Jehoiakim...”* (ESV)

» *“At the beginning of the reign of Jehoiakim...”* (BSB)

✦ Em Gênesis 1:1, a maioria das versões traz *the heavens* (no plural).

Teólogos falam da existência de três céus: 1) a nossa atmosfera imediata (*the sky, the atmosphere*); 2) o espaço sideral (*the outer space*); 3) o lugar de habitação de Deus (o “terceiro céu” — do qual o apóstolo Paulo teve uma visão). Alguns também interpretam o “segundo céu” como sendo o lugar da habitação de principados e potestades malignos.

No primeiro exemplo, a frase significa, literalmente, “**no período inicial** do reinado de Jeoaquim”. Já a última significa “no instante em que começou o reinado de Jeoaquim”. A diferença é muito sutil e, no geral, costuma ser negligenciável.

Em linhas gerais, nessas expressões, usa-se a preposição *at* para designar um momento no tempo ou uma localização pontual precisa. Já a preposição *in* sugere um período de tempo ou um determinado momento (em contraste com outro momento).

Outro dos significados de *in the beginning* é *at first* (“num primeiro momento”, “a princípio”, “no princípio”). A diferença é mais marcada com as expressões *in the end* (“por fim”, “no final das contas”; si-

nônimos: *finally* e *ultimately*) e *at the end* (momento preciso e literal em que algo terminou).

Vejamos outros exemplos:

▶ “*But **at the beginning** of creation God ‘made them male and female.’*” (Mark 10:6 – NIV)

▶ “*Now you should finish what you started. Let the eagerness you showed **in the beginning** be matched now by your giving. Give in proportion to what you have.*” (2 Corinthians 8:11 – NLT)

▶ “***At the end** of every seven years you must cancel debts.*” (Deuteronomy 15:1 – NIV)

▶ “*There is a way that appears to be right, but **in the end** it leads to death.*” (Proverbs 14:12 – NIV)

✦ A frase clássica “no princípio (dos tempos)”, de Gênesis 1:1, em todas as principais versões em língua inglesa é traduzida por *in the beginning*, tendo-se cristalizado como tradução padrão de abertura das Escrituras. É empregada, igualmente, na introdução do Evangelho de João (“no princípio era o Verbo...”).

▶ “***In the beginning** was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.*” (John 1:1 – KJV)



Phrases & idioms

→ “early on”

Expressão bastante usada, especialmente em narrativas, para dizer “cedo”, “bem no começo”, “nos estágios iniciais”, “no princípio”.

▶ “*Then Joshua came back and took Hazor, killing its king. **Early on** Hazor had been head of all these kingdoms.*” (Joshua 11:10-11a – MSG)

▶ “*Er and Onan were sons of Judah who died **early on** in Canaan.*” (Numbers 26:19 – MSG)

▶ “*Again, the Master, God, says, ‘**Early on**, my people went to Egypt and lived, strangers in the land.’*” (Isaiah 52:4a – MSG)

⚠️ Atenção para não confundir o substantivo *death* (“morte”) com o adjetivo *dead* (“morto”).

» “*In the end, people appreciate honest criticism far more than flattery.*” (Proverbs 28:23 – NLT)

- **flattery** → bajulação, lisonja, adulação



SETE FRASES – “DO COMEÇO...”

Falando em começos, vejamos sete frases para falarmos sobre o início das coisas (“do começo”, “do início”):

1. FROM THE BEGINNING

» “*For this is the message you heard **from the beginning**: We should love one another.*” (1 John 3:11 – NIV)

Se você quiser imprimir maior ênfase, pode dizer *from the **very beginning*** (“bem no começo”, “logo no começo”).

» “*No, God has not rejected his own people, whom he chose **from the very beginning**.*” (Romans 11:2a – NLT)

Às vezes, dependendo do contexto, também é possível dizer *since the beginning* (“desde o começo”). Nesse caso, a ênfase recai sobre o intervalo de tempo decorrido desde o início da atividade ou evento. A semântica é levemente diferente.

» “*Dear friends, I am not writing you a new command but an old one, which you have had **since the beginning**.*” (1John 2:7 – NIV)

2. FROM THE START

► “*Jesus knew **from the start** that some weren’t going to risk themselves with him. He knew also who would betray him.*” (John 6:64 – MSG)

3. FROM THE OUTSET

► “*God knew what he was doing from the very beginning. He decided **from the outset** to shape the lives of those who love him along the same lines as the life of his Son.*” (Romans 8:29 – MSG)

A palavra *outset* é um sinônimo menos comum para *beginning*:

► “*beginning with the baptism by John [at the **outset** of Jesus’ ministry] until the day when He was taken up from us.*” (Acts 1:22a – AMP)

4. FROM THE GET-GO

Expressão coloquial do inglês originária de uma gíria afro-americana *from the git-go* (esta, por sua vez, teria vindo de *from the word go*, frase de sentido similar, mas pouco usada hoje em dia).

► *He knew right **from the get-go** that something was wrong.*
 (“Ele sabia desde o princípio que algo estava errado.”)

5. FROM EARLY ON – desde cedo, desde os primórdios

► “***From early on** your Sanctuary was set high, a throne of glory, exalted! O God, you’re the hope of Israel.*” (Jeremiah 17:12,13a – MSG)

6. FROM THE GROUND UP – do zero, desde o início (em referência a um projeto, edificação, etc.)

► “*Isn’t Babylon a great city? I have built this royal residence **from the ground up** with my own might and ingenuity to honor my own majesty.*” (Daniel 4:30b – VOICE)

7. FROM SCRATCH – do zero, do nada, do começo

► “*God, Creator of the heavens— he is, remember, God. Maker of earth— he put it on its foundations, built it **from scratch.***” (Isaiah 45:18 – MSG)

Nos dois primeiros versos de Gênesis, o autor descreve como era a terra:

“*The earth was without form, and void.*” (Genesis 1:2a – KJV)

✓ **without form and void** → sem forma e vazia

A NIV traz *formless and empty*.

Void (KJV, NKJV) ou *empty* (NASB/ESV/NIV) são palavras utilizadas em Isaías 55:11, verso que diz que a Palavra do Senhor nunca retorna vazia.

★ **Creator, Maker** → “Criador” (Deus)

► “Remember also your **Creator** in the days of your youth ...” (Ecclesiastes 12:1a – ESV)

► “My help comes from the LORD, the **Maker** of heaven and earth.” (Psalm 121:2 – NIV)

Maker também pode ser traduzido por “fabricante”.

► “They were the pottery **makers** ...” (1Chronicles 4:23a – NLT)

Em relação a ações com a ideia de “criar”, “formar”, “construir”, temos verbos como: *to create, to make, to build, to frame, to fashion, etc.*

► “*So shall My word be that goes forth from My mouth; It shall not return to Me **void.***” (NKJV)

Para o substantivo “vazio” (“espaço sem nada”), podem-se utilizar tanto *void* quanto *emptiness* (incluindo o sentido conotativo).

► *Every human being is born with a **void** (on the) inside.*

(“Todo ser humano nasce com um vazio dentro de si.”).

► *Only Jesus can fill the **emptiness** of our souls.*

(“Só Jesus consegue preencher o vazio das nossas almas.”)

Em seguida, lemos que “havia trevas sobre a face do abismo e o Espírito de Deus pairava por sobre as águas”.

“And darkness was upon the face of the deep. And the Spirit of God moved upon the face of the waters.” (Genesis 1:2b – KJV)

✓ **darkness** → trevas, escuridão

▶ *“And God saw the light, that it was good; and God divided the light from the **darkness**.”* (Genesis 1:4 – NKJV)

▶ *“I have come into the world as light, so that whoever believes in me may not remain in **darkness**.”* (John 12:46 – ESV)

▶ *“He has delivered us from the domain of **darkness** and transferred us to the kingdom of his beloved Son.”* (Colossians 1:13 – ESV)

✓ **the surface of the deep** → a face do abismo

A ESV traz *the face of the deep*.

✓ **to hover** → manter-se suspenso no ar, flutuar, pairar

Segundo os estudiosos, a palavra no original hebraico para *deep* (“abismo”, na ARA) dá a entender algo como uma “matéria sem forma” ou até “águas atmosféricas” (a NLT considera essa acepção, ao colocar *darkness covered the deep waters*). A mesma palavra aparece no Salmo 42:7 (“um abismo chama outro abismo”):

▶ *“Deep calls to deep at the sound of your waterfalls...”* (Psalm 42:7a – NASB)

De qualquer forma, cabe o lembrete de que *deep* é mais comum em seu sentido de “profundo” (adjetivo). O uso de *deep* para designar “abismo” ou “vasta imensidão” está mais restrito ao contexto bíblico.

▶ *“Slothfulness casts into a **deep** sleep, and an idle person will suffer hunger.”* (Proverbs 19:15 – ESV)

✦ Outras palavras para expressar “abismo” incluem *abyss* e *chasm*. Esta última é pronunciada como /'kæzəm/.



DECLARAÇÃO DE INDEPENDÊNCIA DOS EUA

A maioria dos chamados “Pais Fundadores” (*Founding Fathers*) dos Estados Unidos era formada por cristãos e pessoas que acreditavam em Deus. Uma das frases mais célebres da Declaração de Independência evidencia a fundação da nação americana com base em princípios judaico-cristãos: “(...) *all men are created equal, that they are endowed by their Creator with certain unalienable Rights, that among these are Life, Liberty and the pursuit of Happiness.*”¹

Cunhada por Thomas Jefferson em 1776, a afirmação *all men are created equal* se tornou uma das mais conhecidas. Provavelmente, desta frase, originaram-se modelos de frases como *not all... is/are created/made equal* (ou similares). São usadas quando se deseja destacar a heterogeneidade ou diferença de qualidade que pode existir entre itens, exemplares ou representantes de um grupo. Veja nos exemplos abaixo:

» ***Not every teacher is created equal.***

(“Nem todo professor é igual”; “existem diferenças entre professores”; “existem professores *e* professores”)

» ***Not all organic food is created equal.***

(“Nem toda comida orgânica é igual”; “existem diferenças entre comidas orgânicas”; “existe comida orgânica *e* comida orgânica”.)

(PÁGINAS OMITIDAS)

LISTENING COMPREHENSION



VERSE HIGHLIGHTS 1

1

**"IN THE BEGINNING GOD CREATED THE
HEAVENS AND THE EARTH."**

(GENESIS 1:1 – NASB)

2

**"BY FAITH WE UNDERSTAND THAT THE WORLDS WERE FRAMED
BY THE WORD OF GOD, SO THAT THE THINGS WHICH ARE
SEEN WERE NOT MADE OF THINGS WHICH ARE VISIBLE."**

(HEBREWS 11:3 – NKJV)

3

**"THEN GOD SAID, 'LET US MAKE MAN IN OUR
IMAGE, ACCORDING TO OUR LIKENESS.'"**

(GENESIS 1:26A – NASB)

4

**"GOD SAW ALL THAT HE HAD MADE, AND BEHOLD,
IT WAS VERY GOOD. AND THERE WAS EVENING
AND THERE WAS MORNING, THE SIXTH DAY."**

(GENESIS 1:31 – NASB)

5

**"AND I WILL PUT ENMITY BETWEEN YOU AND THE WOMAN,
AND BETWEEN YOUR SEED AND HER SEED; HE SHALL BRUISE
YOU ON THE HEAD, AND YOU SHALL BRUISE HIM ON THE HEEL."**

(GENESIS 3:15 – NASB)



BIBLICAL NAMES 1

L1 — LOCATIONS

O Jardim do Éden	The Garden of Eden	/ðə gardn əv 'idən/
Canaã	Canaan	/'keɪnən/
Babel	Babel	/'bæbəl/
Sião	Zion	/'zaɪən/
Sinai	Sinai	/'saɪnaɪ, 'saɪniə/
Israel	Israel	/'ɪzriəl/
Egito	Egypt	/'ɪdʒɪpt/
Babilônia	Babylon	/'bæbɪlən/

P1 — ADAM'S FAMILY

Adão	Adam	/'ædəm/
Eva	Eve	/ɪv/
Caim	Cain	/keɪn/
Abel	Abel	/'eɪbəl/
Sete	Seth	/sɛθ/
Enoque	Enoch	/'ɪnək/

P2 — NOAH'S FAMILY

Noé	Noah	/'nouə/
Sem	Shem	/ʃɛm/
Cam	Ham	/hæm/
Jafé	Japheth	/dʒeɪfɛθ/



IN A NUTSHELL 1.1

BEGINNINGS — PART 1

"In the beginning God created the heavens and the earth. And the earth was without form, and void; and darkness was upon the face of the deep. And the Spirit of God moved upon the face of the waters."

"And God said, 'Let there be light', and there was light."³ And God created the day and the night. And there was evening and there was morning, the first day.

Then the Creator went on to make the sky, the dry land, the seas, the vegetation, the sun, the moon, the stars and the animals. To top it off, He created the first man, Adam, in His own image and likeness. He did that by taking the dust of the ground and breathing into his nostrils the breath of life. That was how all things came into being. By His Word, God formed the entire universe; the Maker of Heaven and Earth spoke the worlds into existence.

The Lord also realized it was not good for Adam to be alone! So He caused the man to sleep and took one of his ribs to create the first woman, Eve. She would be Adam's suitable helper, that is, a helper fit for him. "Therefore a man shall leave his father and mother and be joined to his wife, and they shall become one flesh."⁴ If you're single, say "hallelujah"! ☺

God also came up with a special place for man, called the Garden of Eden. In the middle of that Garden, He placed the tree of life and the tree of the knowledge of good and evil.

Unfortunately, Eve set her sights on the forbidden tree and ended up eating from its fruit. She also gave some to her husband, who ate it too. They were tricked by Satan, disguised as a cunning serpent. Lucifer promised they'd be able to be like God, knowing good and evil. The thing is: they were already like God. Nevertheless, the devil's craftiness and deception worked out and caused sin to enter the world. The whole creation got out of whack. This dismal event became known as "the Fall".

In the wake of that tragedy, God pronounced some sentences. To the man, He said: "By the sweat of your face you shall eat bread, till you return to the ground, for out of it you were taken; for you are dust, and to dust you shall return;"⁵ to the woman, He said: "I will surely multiply your pain in childbearing."⁶ And, to the serpent, He said: "I will put enmity between you and the woman, and between your offspring and her offspring; he shall bruise your head, and you shall bruise his heel."⁷

(PÁGINAS OMITIDAS)



HANDS-ON PRACTICE 1

[EVERY DAY]

- ✓ Set up a playlist on your smartphone with the *Listening Comprehension* audio files for this chapter (included in the audio material available for download). Listen to it three times a day.
- ✓ Got some flashcards? Take some time to practice them.

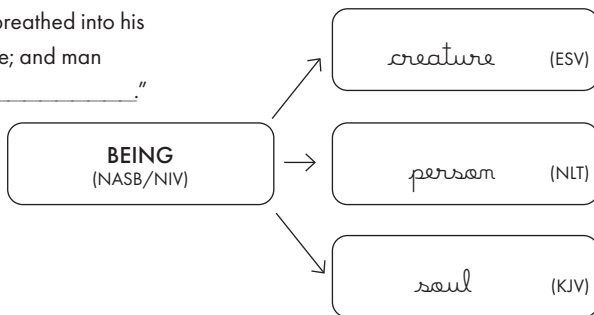
[MONDAY]

- 1) Read Genesis 1 and 2 in your favorite version.
- 2) Write down some of the scriptures from sections 1.1 and 1.2.
- 3) Fill out the vocabulary builders below.

In this practice, you must go on the Internet (BibleGateway.com) and look up the scripture in the version that is indicated in parenthesis. Then you must switch the same verse to each of the versions mentioned in the boxes in order to find out alternative vocabulary that could also be used to fill in the blank. See the example.

Genesis 2:7 [example]

"Then the LORD God formed man of dust from the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and man became a living _____."
(NASB)



O LIVRO CONTA COM UM INCRÍVEL MATERIAL EM ÁUDIO!

SOBRE O MATERIAL EM ÁUDIO

Uma parte muito importante da nossa coleção é o seu material em áudio (relativo à seção *Listening Comprehension*). Trata-se de um conteúdo gravado na voz de um americano nativo em arquivos no formato MP3.

Para que você tenha uma ideia, o material do **volume 1** é composto de:

- 15 arquivos de pronúncia de nomes bíblicos — P1 a P9 (nomes de pessoas); L1 (nomes de lugares); B1 a B5 (livros da Bíblia).
- 6 arquivos com versículos bíblicos pertinentes à temática de cada capítulo — *Verse highlights* — V1 a V6.
- 12 arquivos com os textos-resumo de cada capítulo — *In a nutshell* — N1.1 a N6.2.

Para facilitar a distribuição, todos os arquivos de áudio estão agrupados num arquivo único compactado (.zip), o qual deve ser baixado e descompactado em seu computador. (O link e as instruções para o download completo do áudio acompanham o conteúdo integral do livro.)

Para realizar o download do áudio deste material de amostra (parte do capítulo 1 do volume 1), acesse:

<https://inglesatravesdabiblia.com/audio-de-amostra>

(Senha para download: amostrainglesbiblico)

DISCLAIMER: É RECOMENDÁVEL QUE VOCÊ FAÇA O DOWNLOAD DO MATERIAL EM ÁUDIO LOGO APÓS A AQUISIÇÃO DO LIVRO.

OS ÁUDIOS FICARÃO DISPONÍVEIS PARA DOWNLOAD POR ATÉ UM ANO DA DATA DE COMPRA DO LIVRO.



SOBRE O AUTOR

Alexandre Gazola é formado em Ciência da Computação pela UFV e possui mestrado em informática pela PUC-Rio. Foi articulista e editor da extinta revista Mundo Java, publicação técnica na área de tecnologia. É um entusiástico estudante de idiomas, tendo conhecimento de inglês, espanhol, italiano e francês. Há mais de dez anos colabora como intérprete na equipe de tradução simultânea de sua igreja local. É o criador e responsável pelo @inglesbiblico, um projeto pioneiro e singular de ensino de inglês com foco bíblico através das mídias sociais. Atualmente trabalha como analista de sistemas no BNDES.



ADQUIRA JÁ O SEU EXEMPLAR PELO NOSSO SITE!

INGLESATRAVESDABIBLIA.COM

(Obs.: O livro está disponível apenas em formato físico)



DESTRAVE NOVOS NÍVEIS NO SEU INGLÊS E APRENDA O VOCABULÁRIO ESSENCIAL PARA COMPARTILHAR A SUA FÉ NO IDIOMA MAIS FALADO NO MUNDO!

Ao estudar com os livros da coleção *Inglês através da Bíblia*, você irá enriquecer e expandir consideravelmente o seu vocabulário em língua inglesa, aperfeiçoando suas habilidades em diversos aspectos do idioma. E mais:

- Você será capaz de dominar o vocabulário-chave pertinente às Escrituras e ao mundo cristão — inclusive as variações presentes em diferentes traduções.
- Você será pessoalmente edificado, adquirindo conhecimento para compreender melhor o vasto conteúdo cristão disponível em língua inglesa: livros, *podcasts*, pregações e muito mais.
- Você ampliará sua perspectiva e entendimento sobre diversos temas e passagens da Bíblia, sendo equipado para compartilhar o evangelho na língua que o mundo fala.
- Você aprenderá princípios, técnicas e estratégias utilizados por políglotas de sucesso, os quais lhe permitirão permanecer em progresso constante no idioma ou até mesmo aprender novas línguas.

Este **volume 1** está dividido em seis capítulos, abrangendo temas que vão desde a história da criação até a conquista da terra prometida, com especial ênfase no vocabulário relacionado a guerras e batalhas. Dentro do livro, você encontra o link para fazer o download do material em áudio. Convido você, amigo leitor, a embarcar nesta aventura de aprendizado comigo!

God bless you!

Alexandre's knowledge of English is impressive. He also speaks several other languages. I could talk to him about language learning for hours and hours without getting bored. Amazing! I'm sure you're going to learn tons of new vocabulary and greatly improve your English with this inspiring and groundbreaking work. Simply a must read!

Cory Nicolas – Polyglot, interpreter and language instructor

inglesatravesdabiblia.com

